



Tiedotusyksikkö

Euroopan unionin tuomioistuin
LEHDISTÖTIEDOTE nro 44/17
Luxemburgissa 4.5.2017

Tuomio asiassa C-315/15
Marcela Pešková ja Jirí Pešká v. Travel Service a.s.

Lentokoneen ja linnun yhteentörmäys on poikkeuksellinen olosuhde, joka voi vapauttaa lentoliikenteen harjoittajan korvausvelvollisuudesta lennon viivästyessä pitkäaikaisesti

Lentoliikenteen harjoittaja ei kuitenkaan voi perustella viivästymistä vetoamalla toisen tarkastuksen toteuttamisen välttämättömyyteen, jos valtuutettu asiantuntija on todennut yhteentörmäyksen jälkeen, että asianomainen lentokone on lentokelpoinen

Marcela Pešková ja Jirí Pešká halusivat matkustaa 10.8.2013 Burgasista (Bulgaria) Ostravaan (Tšekki) tšekkiläisen lentoyhtiön Travel Servicen toteuttamalla lennolla. Ennen lähtöä Ostravaan tämän lennon suorittava kone oli jo lentänyt Prahasta Burgasiin, Burgasista Brnoon (Tšekki) ja Brnosta Burgasiin.

Prahan ja Burgasin välisellä lento-osuudella havaittiin peruutustoiminnon tekninen vika. Sen korjaaminen kesti yhden tunnin ja 45 minuuttia. Travel Servicen mukaan tämän jälkeen lennolla Burgasista Brnoon lentokone törmäsi laskeutuessaan lintuun, minkä vuoksi koneen tekninen kunto tarkastettiin. Tämän tarkastuksen suoritti ensiksi tätä varten valtuutettu paikallinen yhtiö. Lentokoneen omistaja Sunwing-yhtiö vaati kuitenkin, että Travel Servicen teknikko matkustaa eräästä toisesta tšekkiläisestä kaupungista Brnoon tarkistamaan lentokoneen tosiasiallisen lentokelpoisuuden. Lopulta kummassakaan näistä tarkastuksista ei ilmennyt vahinkoja, jotka olisivat voineet kyseenalaistaa lentokoneen lentokelpoisuuden.

Näiden kahden odottamattoman tapahtuman johdosta Peškován ja Peškán lento saapui Ostravaan viisi tuntia ja 20 minuuttia myöhässä.

Pešková ja Pešká nostivat 26.11.2013 Obvodní soud pro Prahu 6:ssa (alueellinen tuomioistuin, Praha 6, Tšekki) kanteen, jossa kumpikin vaati Travel Servicea maksamaan noin 6 825 Tšekin korunaa (CZK) (noin 250 euroa) suuruisen summan. Heidän mukaansa heillä oli lentomat kustajille annettavaa korvausta koskevan unionin asetuksen¹ nojalla, sellaisena kuin unionin tuomioistuin on sitä tulkinnut², oikeus tällaiseen korvaukseen, koska heidän lentonsa saapuminen määräpaikkaan viivästy yli kolme tuntia.

Tässä yhteydessä Obvodní soud pro Prahu 6 esittää unionin tuomioistuimelle useita kysymyksiä. Tšekkiläinen tuomioistuin haluaa erityisesti tietää, onko lentokoneen ja linnun yhteentörmäys poikkeuksellinen olosuhde, jonka ilmeneminen voi vapauttaa lentoyhtiön korvausvelvollisuudesta, kun lento viivästy vähintään kolme tuntia. Asetuksen ja unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan lentoliikenteen harjoittajan ei näet tarvitse maksaa korvausta, jos viivästyminen johtuu poikkeuksellisista olosuhteista, joita ei olisi voitu välttää, vaikka kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet olisi toteutettu.

Unionin tuomioistuin muistuttaa tänään antamassaan tuomiossa ensinnäkin, että poikkeuksellisia olosuhteita ovat tapahtumat, jotka eivät luonteensa tai alkuperänsä vuoksi liity asianomaisen lentoliikenteen harjoittajan toiminnan tavanomaiseen harjoittamiseen eivätkä ole tämän

¹ Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 261/2004 (EUVL 2004, L 46, s. 1).

² Tuomio 19.11.2009, Sturgeon ([C-402/07](#) ja [C-432/07](#)), ks. myös lehdistötiedote nro [102/09](#).

tosiasiallisesti hallittavissa. Se toteaa myös, että tällainen poikkeuksellinen olosuhde ei ole lentokoneen tiettyjen osien ennenaikainen toimimattomuus, koska tällainen vika on erottamattomasti sidoksissa koneen toimintajärjestelmään. Lentokoneiden huolto ja moitteeton toiminta ovat lentoliikenteen harjoittajien vastuulla.

Unionin tuomioistuin toteaa sitä vastoin, että lentokoneen ja linnun yhteentörmäys sekä tästä törmäyksestä mahdollisesti aiheutunut vahinko eivät ole erottamattomasti sidoksissa koneen toimintajärjestelmään, joten tällainen yhteentörmäys ei liity luonteensa tai alkuperänsä vuoksi lentoliikenteen harjoittajan toiminnan tavanomaiseen harjoittamiseen eikä ole tämän tosiasiallisesti hallittavissa. Tämän vuoksi **lentokoneen ja linnun yhteentörmäys on asetuksessa tarkoitettu poikkeuksellinen olosuhde.**

Tässä yhteydessä unionin tuomioistuin muistuttaa, että lentoliikenteen harjoittaja vapautuu korvausvelvollisuudestaan vain, jos se voi osoittaa yhtäältä, että lennon peruutus tai lennon vähintään kolmen tunnin viivästyminen johtuu poikkeuksellisista olosuhteista, joita ei olisi voitu välttää, vaikka kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet olisi toteutettu, ja toisaalta, että on toteutettu kaikki toimenpiteet sen välttämiseksi, että poikkeukselliset olosuhteet, joihin lentoliikenteen harjoittaja joutui, johtivat lennon peruuttamiseen tai sen vähintään kolmen tunnin viivästymiseen.

Siltä osin kuin kyse on siitä, onko Travel Service toteuttanut kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet **yhteentörmäyksen jälkeen** lentonsa viivästymisen välttämiseksi, unionin tuomioistuin toteaa, että asianomaisen lentokoneen näyttää Brnon lentokentällä tarkastaneen sovellettavien säännösten mukaisesti tätä varten valtuutettu paikallinen asiantuntija. Näissä olosuhteissa unionin tuomioistuin katsoo, että **lentokoneen toinen tarkastus ei ollut välttämätön lentokoneen lentokelpoisuuden varmistamiseksi, joten tästä tarkastuksesta seurannutta viivästymistä ei voida perustella** asetuksessa säädettyyn korvausvelvollisuuteen nähden.

Siltä osin kuin kyse on siitä, oliko Travel Service toteuttanut kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet asianomaisen yhteentörmäyksen ehkäisemiseksi, unionin tuomioistuin painottaa, että **kyseistä liikenteenharjoittajaa ei voida velvoittaa toteuttamaan toimenpiteitä, jotka merkitsevät sille kestämättömiä uhrauksia yrityksensä kapasiteettiin nähden.** On kuitenkin niin, että vaikka **lentoliikenteen harjoittajan voidaan katsoa olevan velvollinen toteuttamaan tiettyjä ehkäiseviä toimenpiteitä pienentääkseen riskiä mahdollisista yhteentörmäyksistä lintujen kanssa tai jopa poistaakseen nämä riskit, kyseinen liikenteenharjoittaja ei ole vastuussa siitä, että muut tahot (kuten esimerkiksi lentoaseman pitäjät tai toimivaltaiset lennonjohtajat) jättävät noudattamatta velvollisuuttaan toteuttaa toimivaltaansa kuuluvat ehkäisevät toimenpiteet.**

Unionin tuomioistuin toteaa lopuksi, että siinä tapauksessa, että lennon pitkäaikainen viivästyminen ei johdu pelkästään poikkeuksellisesta olosuhteesta, jota ei olisi voitu välttää tilanteeseen soveltuvilla toimenpiteillä ja johon lentoliikenteen harjoittaja on kohdistanut kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet sen seurausten välttämiseksi (lentokoneen ja linnun yhteentörmäys), vaan myös toisesta olosuhteesta, jonka ilmestymisestä se on vastuussa (lentokoneen tekninen vika), poikkeukselliseen olosuhteeseen liittyvä viivästyminen on vähennettävä asianomaisen lennon saapumisen kokonaisviivästymisestä sen ratkaisemiseksi, onko sen lennon viivästymisen osan, josta lentoliikenteen harjoittaja on vastuussa, kesto vähintään kolme tuntia ja onko siitä näin ollen maksettava korvausta.

HUOMAUTUS: Ennakkoratkaisupyynnö antaa jäsenvaltioiden tuomioistuimille mahdollisuuden tiedustella niiden käsiteltävänä olevan yksittäisen asian puitteissa unionin tuomioistuimelta unionin oikeuden tulkintaa tai unionin toimen pätevyyttä. Unionin tuomioistuin ei ratkaise kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaa asiaa. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on ratkaista asia unionin tuomioistuimen ratkaisun mukaisesti. Unionin tuomioistuimen ratkaisu sitoo vastaavalla tavoin muita kansallisia tuomioistuimia, jotka käsittelevät samanlaista ongelmaa.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido Euroopan unionin tuomioistuinta.

Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla julistamispäivänä

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Kuvia tuomion julistamisesta on saatavilla "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106